



Esta obra está bajo una [Licencia Creative Commons
Atribución-NoComercial-CompartirIgual 4.0 Internacional](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/).

Cuando comunidad y gestión hablan de comunicación y chagas
Ana Beltramone, Soledad Ceccarelli, Ana Laura Carbajal de la Fuente y Mariana Sanmartino
Actas de Periodismo y Comunicación, Vol. 6, N.º 2, octubre 2020
ISSN 2469-0910 | <http://perio.unlp.edu.ar/ojs/index.php/actas>
FPyCS | Universidad Nacional de La Plata

Cuando comunidad y gestión hablan de comunicación y chagas

Ana Beltramone

Soledad Ceccarelli

Ana Laura Carbajal de la Fuente

Mariana Sanmartino

contacto@hablamosdechagas.org.ar

chagasiecnacion@gmail.com

Programa Nacional de Chagas | Argentina

Resumen

El pasado 14 de abril fue el primer Día Mundial de la Enfermedad de Chagas, la fecha inicialmente propuesta por la Federación Internacional de Asociaciones de Personas Afectadas por el Chagas (FINDECHAGAS) fue aprobada por la Asamblea Mundial de la Salud en mayo de 2019. En Argentina conmemoramos ese día realizando el conversatorio virtual "Comunicación y Chagas. ¿Para qué?" organizado por el Grupo ¿De qué hablamos cuando hablamos de Chagas? y el Programa Nacional de Chagas del Ministerio de Salud de la Nación. De esta manera, nos propusimos el desafío de pensar y discutir colectivamente sobre la COMUNICACIÓN y las múltiples dimensiones que atraviesan al CHAGAS en los diversos escenarios donde esta compleja problemática se presenta, entendiendo que -muchas veces- es un eje subestimado y alejado de las realidades concretas (y diversas) de las personas afectadas. El espacio también tuvo entre sus objetivos generar las bases para un documento marco de recomendaciones sobre comunicación y Chagas.

La apertura del evento estuvo a cargo de autoridades del Ministerio de Salud y luego, a partir de la pregunta ¿Para qué comunicamos?, se dio lugar a las presentaciones que estuvieron organizadas de acuerdo a diferentes escenarios: medios de comunicación, sistema de salud (atención), programas operativos (gestión y promoción de la participación comunitaria), organizaciones de personas con Chagas, comunicación pública de las ciencias y organismos internacionales. Finalmente hubo un espacio abierto para el intercambio de más de 200 participantes. Durante casi tres horas hubo un rico e intenso diálogo sobre el rol de la comunicación -y las dimensiones que la atraviesan- en los diversos escenarios relevantes para

la problemática de Chagas.

Durante la actividad participaron personas de casi todas las provincias argentinas y de diferentes países; integrantes de asociaciones de personas con Chagas, Universidades, ONG's, Institutos de investigación, Programas Provinciales de Chagas, Organismos Internacionales, escuelas, medios de comunicación, entre otros.

El conversatorio constituyó el puntapié inicial de un espacio donde las reflexiones en torno a la comunicación sobre la problemática de Chagas son consideradas al nivel de las discusiones vinculadas con el control vectorial, el diagnóstico y el tratamiento, y dio lugar a la conformación de una "Mesa de trabajo transdisciplinaria sobre el abordaje comunicacional de Chagas" convocada desde la Dirección de Control de Enfermedades Transmitidas por Vectores (Ministerio de Salud).

Palabras clave

Chagas, comunicación, Día Mundial de Chagas, políticas públicas, comunidad.

Introducción

Si bien con frecuencia se habla de enfermedad de Chagas en referencia a los efectos que causa el parásito *Trypanosoma cruzi* (*T. cruzi*) sobre la salud de las personas (OMS, 2020), desde nuestra perspectiva, el Chagas es mucho más que eso. Por eso coincidimos con quienes plantean que "hablar de Chagas es mucho más que hablar de una enfermedad" y desde ese posicionamiento entendemos que hay dimensiones, campos del conocimiento y saberes que han sido tradicionalmente subestimados y/o subordinados a la valoración casi excluyente de los aspectos, conceptos y conocimientos biomédicos y epidemiológicos (Sanmartino et al. 2015). De esos elementos subestimados, queremos destacar particularmente aquí al campo de la comunicación (entendida en el sentido más amplio posible) como elemento central del entramado que atraviesa y caracteriza la problemática de Chagas. Entendemos a la comunicación como todo proceso de producción social de sentidos y saberes basado en una mirada colectiva, relacional y dialógica; sentidos y saberes que se construyen de manera situada y contextual a partir de reconocer las diferencias culturales y particularidades sociales de los espacios, grupos y comunidades donde realizamos nuestras prácticas de trabajo (Díaz y Uranga, 2011). Entonces, entendiendo que es un problema que trasciende fronteras -disciplinarias, geográficas, socioculturales- consideramos que es fundamental explorar diversas vías de comunicación con la finalidad de establecer diálogos respetuosos entre los diversos actores sociales involucrados, sus saberes y experiencias. Este desafío implica explorar también diversas formas de mirar el tema, desde (y entre) múltiples

disciplinas, lenguajes y escenarios.

El 14 de abril de 2020 se conmemoró por primera vez en la historia, de manera oficial, el *Día Mundial de la Enfermedad de Chagas*. La fecha, inicialmente propuesta por la Federación Internacional de Asociaciones de Personas Afectadas por el Chagas (FINDECHAGAS), fue aprobada por la Asamblea Mundial de la Salud en mayo de 2019¹. En Argentina conmemoramos ese día realizando el conversatorio virtual "Comunicación y Chagas. ¿Para qué?"² organizado por el Grupo ¿De qué hablamos cuando hablamos de Chagas? y el Programa Nacional de Chagas del Ministerio de Salud de la Nación. La idea surgió de una charla informal entre integrantes de ambos espacios, como una manera de responder al desafío que nos planteaba el poner en agenda una fecha tan especial en el contexto de la pandemia COVID-19 y transitando las primeras semanas del Aislamiento Social Preventivo y Obligatorio en Argentina. De esta manera, nos propusimos el desafío de pensar y discutir colectivamente sobre la comunicación y las múltiples dimensiones que atraviesan al Chagas en los diversos escenarios donde esta compleja problemática se presenta, entendiendo que -muchas veces- es un eje subestimado y alejado de las realidades concretas (y diversas) de quienes conviven con el Chagas.

El conversatorio estuvo dirigido a todas aquellas personas interesadas y/o vinculadas con la problemática de Chagas, cualquiera sea el ámbito o disciplina de abordaje, y cualquiera sea el contexto donde este vínculo tenga lugar (atención, investigación, gestión y, por supuesto, educación y comunicación). Consideramos fundamental pensar en todos aquellos momentos o espacios donde la comunicación -en cualquiera de sus formas- ocurre (medios de comunicación, redes sociales, escenarios vinculados a la gestión, eventos y materiales de comunicación pública de las ciencias, actividades educativas... y también la consulta médica, los escenarios científicos y académicos y la más cotidiana de las actividades) y pensar también los elementos desde los cuales esas diversas comunicaciones se materializan (palabras escritas y dichas, imágenes, sonidos, etc.). Una vez identificados esos momentos, espacios y elementos, entendemos que la amplia interpelación resulta evidente.

Hablando también de los "lugares" donde se necesita pensar el vínculo Comunicación- Chagas, es importante considerar que el Chagas es un problema presente tanto donde hay vinchucas como donde no las hay. Y es importante también, considerar que las acciones no estén solo orientadas a la promoción de la salud y la prevención en un sentido tradicional, sino a la instalación del tema en tanto problemática social compleja, vigente y presente en todo el territorio nacional (y en todo mundo). Finalmente, creemos ineludible abordar el tema de manera integral, evitando recaer en conceptos estigmatizantes o recursos alarmistas,

reconociendo -como mencionamos- la importancia de abarcar la mayor cantidad de escenarios posibles.

El conversatorio y los escenarios abordados

En el conversatorio se inscribieron 338 personas, de las cuales estuvieron presentes en la sala virtual un total de 229 durante las casi tres horas que duró el evento. Un dato para destacar es la participación de 51 personas de 12 países, entre los cuales podemos mencionar Brasil, México, Chile, España, Bélgica, entre otros. A nivel nacional estuvieron presentes personas de 16 provincias y de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires (CABA), siendo Bs. As., CABA, Catamarca, Córdoba, Santa Fe, Mendoza y Jujuy las provincias con mayor convocatoria. Sobre las instituciones y ámbitos de trabajo de lxs³ asistentes, podemos mencionar a la investigación, las universidades y los Ministerios de Salud (nacional y provinciales) como los espacios que aportaron mayor cantidad de público. La apertura del evento estuvo a cargo de autoridades del Ministerio de Salud de la Nación y luego, a partir de la pregunta *¿Para qué comunicamos?*, se dio lugar a las presentaciones que estuvieron organizadas de acuerdo a diferentes escenarios. Finalmente hubo un espacio abierto para la participación de lxs asistentes.

Durante el evento hubo un rico e intenso intercambio sobre el rol de la comunicación -y las dimensiones que la atraviesan- en los diversos escenarios relevantes para la problemática de Chagas. Estos están atravesados por prácticas comunicativas entre diferentes personas o grupos de personas que se relacionan entre sí. Escenas comunicativas que se (re)producen en la sala de espera de un centro de salud, en un consultorio cuando se informa el diagnóstico positivo de *T. cruzi* a una persona, durante el diseño y distribución- recepción de un folleto, mientras unx periodista escribe una nota sobre la situación de Chagas en el país, provincia o localidad; también está presente cuando se informa por la radio a lxs vecinxs de los parajes que se van a realizar acciones de control vectorial⁴, cuando unx docente selecciona materiales y actividades sobre Chagas para las clases, en el momento que un técnico de campo explica a una familia cómo se realiza el trabajo de rociado en la vivienda, cuando los equipos de los programas operativos⁵ realizan un taller de capacitación para la participación comunitaria. También cuando una familia de la ciudad recibe una noticia sobre Chagas a través de un medio de comunicación; cuando unx investigadorx comunica sus investigaciones mediante artículos científicos, eventos entre pares o una actividad de comunicación pública de las ciencias... y así podríamos seguir combinando escenarios, actores sociales y

acciones vinculadas con el Chagas que son mediadas por la comunicación.

A continuación, proponemos algunas breves reflexiones para escenarios y contextos diversos, tomando como punto de partida los aportes realizados durante las presentaciones y el intercambio del Conversatorio "Comunicación y Chagas. ¿Para qué?".

Los medios de comunicación y Chagas: Este escenario tiene características múltiples y diversas, ya que podemos estar hablando y pensando en medios gráficos, radiales, televisivos, en el cine y seguramente también en las plataformas virtuales de comunicación; también los podemos agrupar de acuerdo a sus características si son medios comunitarios, escolares, populares, masivos, y con o sin fines de lucro. Ahora bien, una característica común de todos ellos es que son difusores de temas y aspectos que tienen impacto en la formación de las diferentes visiones de mundos y en la agenda pública local o nacional a la hora de visibilizar (o no) una temática como el Chagas.

También sabemos que quienes leen el diario, escuchan la radio, ven un programa de televisión o acceden a redes sociales, son personas con identidades sociales y culturales heterogéneas situadas en contextos atravesados por subjetividades que determinan el modo en que interpretan los mensajes, produciendo en ese mismo acto un ejercicio crítico y reflexivo. De manera general, observamos que en los medios masivos de comunicación es escasa la presencia del "tema" Chagas. Y, por otra parte, reconocemos que los medios locales y comunitarios son centrales a la hora de difundir mensajes y actividades vinculadas a esta temática en las comunidades (por ejemplo, las campañas locales de diagnóstico, tratamiento y control vectorial). Frente a esto nos preguntamos: ¿Cómo hablar de Chagas en los medios de comunicación de una manera responsable? ¿Cómo contribuir a construir una buena información?

Sistemas de atención de la salud: La comunicación es transversal en todos los espacios y prácticas que se desarrollan en los ámbitos de atención de la salud (la salita del barrio, una posta sanitaria, un hospital de alta complejidad, un consultorio privado, los laboratorios, las maternidades, etc), y el acceso a la información es un derecho directamente vinculado al acceso a la salud de las personas. En este marco, los mensajes que se comunican deben poner en pie de igualdad tanto lo referido a la importancia del diagnóstico, el tratamiento oportuno y las redes de atención, como a los derechos de todas las personas.

En el contexto de la atención médica es imprescindible que los equipos de salud consideren y prioricen las representaciones de las personas y de las comunidades; que se reconozca que en estas interacciones se ponen en juego prejuicios, emociones y preocupaciones frente a la incertidumbre y/o desconocimiento tanto de las personas que consultan, como de los equipos de salud; y, por último, es fundamental la actitud de escucha activa de los equipos de salud, atendiendo con respeto a las diversas formas de expresar y comprender al Chagas.

El campo de la educación: La educación constituye un escenario esencial para el desarrollo de dinámicas de formación e información por parte de las propias comunidades en un proceso que las puede transformar en protagonistas respecto a esta problemática, siendo fundamental incorporar (tanto en este escenario como en cualquier otro) las perspectivas de las personas con Chagas como sujetos reflexivos, activos y críticos. Cuando nos referimos a la educación pensamos en el trabajo con y desde la educación formal y no formal, en los diferentes niveles (primario, secundario y superior) y en contextos rurales y urbanos de cualquier lugar.

Frente a la pregunta ¿para qué pensar y abordar la comunicación en el campo de la educación cuando hablamos de Chagas?, podemos pensar varias respuestas posibles ya que no hablamos solamente de una enfermedad sino de una problemática social amplia y compleja que además puede servir de “excusa” para abordar una gran diversidad de temas transversales a diferentes campos del conocimiento.

Participación comunitaria: Cuando hablamos de participación comunitaria nos referimos a la construcción y fortalecimiento de vínculos y espacios de discusión, proposición y acción reconociendo las características socioculturales heterogéneas preexistentes. Esto implica respetar e incorporar las perspectivas y conocimientos de las personas con las cuales interactuamos. En general, las comunidades responden en función de sus saberes y experiencias, de los grados de motivación interna y de la relación que tiene la problemática de Chagas con las perspectivas inmediatas de vida y las prioridades sentidas. En esta línea es importante impulsar planes o proyectos que partan de las experiencias existentes y fortalezcan los procesos de organizaciones descentralizadas y autogestionadas que puedan ser sostenibles también por los niveles locales.

Los programas operativos: En el marco de las respuestas planificadas y desarrolladas desde el ámbito de la gestión pública, la comunicación adquiere un rol trascendental y transversal constituyéndose en una estrategia imprescindible que

es necesario jerarquizar en las planificaciones y acciones a llevar adelante. En este sentido, en contraposición a la tradicional respuesta casi exclusivamente biologicista en la cual las personas se consideran desvinculadas del contexto social, es de esperar que los programas operativos incorporen dinámicas de trabajo basadas en una mirada integral y participativa para el abordaje colectivo de diversos factores que intervienen en la problemática de Chagas. En este escenario, el abordaje comunicacional implica desarrollar acciones no sólo a escala masiva

-que garantizan la instalación de la temática en la agenda pública- sino también incorporar propuestas a escalas interpersonal y comunitaria, para favorecer la construcción de procesos locales que promuevan el diálogo y la transformación, fortaleciendo la capacidad de las personas y comunidades de incidir sobre su salud.

Organizaciones de personas con Chagas: Las organizaciones de personas con Chagas son espacios conformados por una multiplicidad de actores sociales (personas con Chagas, familiares y amigxs, integrantes de los equipos de salud, etc.) que se reúnen con objetivos como informar, compartir experiencias y derribar mitos sobre esta temática (tanto hacia el interior de las organizaciones como desde ellas), entre otros. El rol de la comunicación en estos escenarios es sobre todo impulsar y construir espacios de intercambio activo donde la escucha atenta y las respuestas oportunas sean transversales y contextualizadas. Es desde las organizaciones sociales que se promueven espacios fértiles para compartir y crear herramientas/estrategias de acompañamiento, asesoramiento, difusión y comunicación. Son escenarios de participación efectiva que permiten avanzar de manera integral y conjunta en las discusiones, acuerdos y acciones situadas, concretas y necesarias.

Comunicación pública de las ciencias: El campo de la comunicación pública de las ciencias como fenómeno socio-cultural viene adquiriendo cada vez mayor relevancia a la hora de comunicar y socializar conocimientos acerca del Chagas, los cuales son cada vez más y más variados. Sin embargo, la brecha existente entre la producción de conocimientos científicos y la apropiación social es una de las principales problemáticas que se nos presentan a la hora de pensar el rol de la comunicación en este escenario. Para ello es necesario contemplar los diversos saberes desde una relación dialógica entre los actores sociales involucrados. Otra de las cuestiones a considerar es la hegemonía de ciertos aspectos de la problemática de Chagas en la producción de conocimiento científico, donde continúan prevaleciendo investigaciones de corte biomédico por sobre aquellas abocadas a las dimensiones sociales, culturales, educativas y comunicacionales del

Chagas.

rganismos internacionales: A partir de este escenario se piensa una comunicación que impulse la visibilización y sensibilización en torno a propuestas que trasciendan las fronteras, tanto geográficas como temáticas. Es decir, remarcar la relevancia de multiplicar y promover mensajes sobre el Chagas a los diferentes países y regiones reconociendo sus particularidades y respetando sus políticas, y también trascender lo específicamente biomédico ante las múltiples experiencias del Chagas en el mundo.

Lo que el conversatorio nos dejó

El conversatorio constituyó un hito en el camino que recorreremos quienes trabajamos y militamos la importancia de la comunicación en el abordaje de cualquiera de los aspectos que caracterizan a la problemática de Chagas. Como tal, entonces, permitió e inspiró la materialización de una serie de "eventos" que esperamos constituyan en sí mismos nuevos hechos claves para este recorrido: el documento colaborativo "Comunicación y Chagas. Bases para un diálogo urgente", la "Mesa de trabajo transdisciplinaria sobre el abordaje comunicacional de Chagas" y futuras ediciones del conversatorio (en tanto espacios de encuentro para avanzar las discusiones y reflexiones).

Documento "Comunicación y Chagas. Bases para un diálogo urgente": La idea de la elaboración de un documento donde plasmar las principales reflexiones sobre los aspectos centrales del vínculo Comunicación-Chagas nació de la mano del encuentro del 14 de abril de 2020 y al momento de escribir estas páginas nos encontramos en el tramo final previo a su publicación. Al igual que con el conversatorio, con el documento "Comunicación y Chagas. Bases para un diálogo urgente" buscamos: generar un espacio para pensar y discutir colectivamente sobre la comunicación y las múltiples dimensiones que la atraviesan en los diversos escenarios donde el Chagas se presenta; interpelar a los actores sociales que inicialmente no se sentirían convocados a pensar la comunicación vinculada con el Chagas en sus ámbitos de acción; y aportar a la valorización de la comunicación en tanto herramienta clave para lograr un cambio en la percepción social del Chagas, con el propósito de que cada vez sean más las voces que hablen

del tema desde perspectivas críticas, contextualizadas y multidimensionales. El proceso de elaboración del documento nos planteó, entre otros, el desafío de materializar -a partir de un trabajo colaborativo- reflexiones, lineamientos generales y recomendaciones para abordar los múltiples aspectos del eje Comunicación-Chagas. Arribamos finalmente con un recurso que esperamos sirva como material de consulta y herramienta práctica para la planificación y optimización de diversas instancias de trabajo vinculadas con el Chagas.

Mesa de trabajo transdisciplinaria sobre el abordaje comunicacional

de Chagas: La experiencia del conversatorio fue terreno fértil para que se generen y/o fortalezcan espacios de encuentro y articulación para trabajar de manera colectiva. Este fue el caso de la conformación de la “Mesa de trabajo transdisciplinaria sobre el abordaje comunicacional de Chagas”, que inicialmente está conformada por: referentes de los colectivos ¿De qué hablamos cuando hablamos de Chagas? y Viviendo con Chagas, referentes del servicio social del Instituto Nacional de Parasitología “Dr. Mario Fatała Chabén”, y representantes del equipo de la Dirección de Control de Enfermedades Transmitidas por Vectores y del área de comunicación de la Dirección de Epidemiología del Ministerio de Salud de la Nación. Este espacio de trabajo pretende, entre otros posibles temas y preocupaciones que vayan surgiendo, construir colaborativamente recomendaciones y estrategias para el abordaje de la problemática; colaborar para identificar y achicar las brechas en relación a la garantía de derechos de las personas; y propiciar la articulación de actores sociales para mejorar la accesibilidad de las personas a lo largo de todo el país.

Conversatorio 2021 (y más allá):

Finalmente, con base en la experiencia vivida y los aprendizajes que nos dejó el primer conversatorio virtual, nos propusimos seguir trabajando, para encarar el segundo conversatorio sobre Comunicación y Chagas, a realizarse el 14 de abril del 2021. Al igual que el primero, este próximo encuentro estará enmarcado en las actividades que se realicen a nivel mundial para conmemorar el segundo *Día Mundial de la Enfermedad de Chagas*. Si bien prevemos que para el 2021 seguirá siendo un desafío el poner en agenda una fecha tan especial en el contexto de la pandemia COVID-19, esperamos que este espacio se siga fortaleciendo año a año.

Palabras finales

Como mencionamos, el conversatorio virtual “Comunicación y Chagas. ¿Para qué?” (realizado el 14 de abril de 2020) constituyó el puntapié inicial de un espacio donde buscamos que las reflexiones en torno a la comunicación sobre la problemática de Chagas sean consideradas al nivel de las discusiones vinculadas con el control vectorial, el diagnóstico y el tratamiento. Comenzamos así a transitar un camino donde, entre otras cosas, aprendimos que es posible sentarse en una misma mesa (o sala de zoom) para hablar, pensar y discutir colectivamente sobre comunicación y Chagas desde el rol de múltiples actores sociales y diversos escenarios atravesados por la problemática.

Con las propuestas aquí compartidas (los conversatorios, el documento de comunicación y Chagas en elaboración, la mesa transdisciplinaria) queremos aportar a la invitación a “hablar de Chagas”: donde sea y con quien sea, pero siempre intentando superar los esquemas clásicos, las dicotomías que entorpecen la comprensión multidimensional, y los diálogos que no son tales.

Referencias

Díaz, Hernán y Uranga, Washington (2011). Comunicación para la salud en clave cultural y comunitaria. Revista de Comunicación y Salud. Vol.1, nº 1, pp. 113-124

Organización Mundial de la Salud (2020) [https://www.who.int/es/news-room/fact-sheets/detail/chagas-disease-\(american-trypanosomiasis\)](https://www.who.int/es/news-room/fact-sheets/detail/chagas-disease-(american-trypanosomiasis))

Sanmartino, M. (Coordinación). (2015). Hablamos de Chagas. Aportes para (re)pensar la problemática con una mirada integral. Contenidos: Amieva, C., Balsalobre, A., Carrillo, C., Marti, G., Medone, P., Mordeglia, C., Reche, V.A., Sanmartino, M., Scazzola, M.S. Buenos Aires: CONICET.

https://hablamosdechagas.org.ar/wp-content/uploads/2019/12/hablamosdechagas_aportes_para_re_pensar.pdf

Notas

¹ Organizamos el conversatorio del 14 de abril y participamos de la escritura de este texto y del documento

“Comunicación y Chagas. Bases para un diálogo urgente”: Ana Laura Carbajal de la Fuente, Carolina Carrillo, Soledad Ceccarelli y Mariana Sanmartino (Grupo ¿De qué hablamos cuando hablamos de Chagas?); Ana Beltramone y Ricardo Hernández (Programa Nacional de Chagas); María Alejandra Roman-Miyasato (Escuela Superior de Sanidad. Facultad de Bioquímica y Ciencias Biológicas. Universidad Nacional del Litoral). <https://www.who.int/news-room/detail/24-05-2019-world-chagas-disease-day-raising-awareness-of-neglected-tropical-diseases>

² Acceso a los videos del Conversatorio virtual “Comunicación y Chagas. ¿Para qué?” (14 de abril de 2020): <https://youtu.be/dP0dTPtClu0>

³ A lo largo del texto utilizamos la letra “x” para hacer referencia a un amplio universo de expresiones de género que rebasa la bi-categorización de “varones” y “mujeres”.

⁴ El control vectorial involucra una serie de actividades que incluyen la búsqueda de vinchucas en la vivienda y sus alrededores y el rociado con insecticida en caso de encontrar vinchucas, apuntando a la interrupción de la transmisión vectorial del *T. cruzi*.

⁵ En Chagas, entendemos por Programas Operativos a las estructuras de gobierno (nacionales, provinciales, municipales) responsables de la planificación y realización de acciones de prevención, control y cuidado en los territorios (por ejemplo: actividades de comunicación, control químico, capacitaciones, gestión de insumos, etc.).